



International Federation of  
Library Associations and Institutions

## Linee guida IFLA per i servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi 0-18

**Sviluppate da IFLA Library Services to Children and Young Adults Section**

A cura di Carolynn Rankin

**2. edizione (revisione delle Linee guida 2003)**

**Versione 1.1.1**

**Giugno 2018**

Approvate da IFLA Professional Committee

Agosto 2018

Traduzione italiana della Commissione nazionale AIB Biblioteche e Servizi per Ragazzi, a cura di Anna Maria Di Giovanni, Fiamma Di Salvo e Antonella Lamberti; con il coordinamento di Antonella Lamberti.

Si ringrazia Matilde Fontanin per la consulenza

Febbraio 2021



IFLA Library Services to Children and Young Adults Section. A cura di Carolynn Rankin, 2018

## Ringraziamenti

La *IFLA Library Services to Children and Young Adults Section* esprime il suo apprezzamento e i suoi ringraziamenti a tutti coloro che hanno partecipato al processo di revisione

©2018 IFLA Library Services to Children and Young Adults Section

A cura di Carolynn Rankin. Quest'opera è sotto la licenza Creative Common Attribution 4.0 International (CC BY 4.0). Per visionare una copia di questa licenza visitare:

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

IFLA  
P.O. Box 95312  
2509 CH Den Haag  
Netherlands.

## SOMMARIO

Introduzione .....	4
Fascia d'età contemplata dalle linee guida .....	4
Parte A.....	6
Missione e scopo delle biblioteche per ragazze e ragazzi.....	6
La missione della biblioteca per ragazze e ragazzi.....	6
Lo scopo della biblioteca per ragazze e ragazzi .....	6
La <i>governance</i> della biblioteca per ragazze e ragazzi .....	7
Parte B.....	7
Risorse umane – competenze e conoscenze.....	7
Formazione, sviluppo e <i>training</i> delle bibliotecarie e bibliotecari per ragazze e ragazzi .....	8
Standard etici e valori .....	9
Finanziamento e gestione del bilancio e delle risorse finanziarie .....	9
Fonti di finanziamento.....	11
Partnership e collaborazioni.....	11
Parte C.....	12
Sviluppo e gestione delle raccolte .....	12
Formati.....	14
Politica e sviluppo di gestione delle raccolte .....	14
Risorse fisiche e digitali.....	14
Tecnologia nella biblioteca per ragazze e ragazzi .....	15
Parte D .....	16
Programmi e attività per raggiungere la comunità .....	16
Parte E.....	17
Progettazione degli spazi e creazione di un luogo accogliente .....	17
Fasce d'età.....	18
Arredi e attrezzature .....	19
Illuminazione .....	19
Segnaletica e indicazioni .....	19
Accessibilità degli spazi della biblioteca .....	20
Salute e sicurezza .....	20
Coinvolgimento degli utenti (compresi ragazze e ragazzi e giovani adulti) nella progettazione del loro spazio in biblioteca.....	20
Parte F.....	21
Marketing e promozione.....	21
Parte G .....	22
Valutazione e impatto .....	22
Riferimenti .....	24

## Introduzione

La IFLA Library Services to Children and Young Adults Section ha intrapreso la revisione delle Linee guida IFLA per i servizi bibliotecari per ragazzi, la cui precedente versione risale al 2003, per presentare le buone pratiche nei servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi<sup>1</sup>. Gli standard IFLA sono stati rivisti a livello internazionale, i documenti pubblicati e aggiornati con regolarità e tutti rispecchiano l'attuale consenso su principi, linee guida, buone pratiche e modelli per una particolare attività o servizio.

È risaputo che allo stato attuale esistono differenze significative tra le biblioteche pubbliche nel mondo. Per molte bibliotecarie e bibliotecari per ragazze e ragazzi queste linee guida IFLA possono risultare ambiziose perché aspirano a soddisfare livelli essenziali nei servizi di acquisto libri e promozione della lettura. Le linee guida non sono da intendersi come un insieme di regole per progettare un servizio bibliotecario ideale inclusivo per ragazze e ragazzi. Vogliono piuttosto suggerire cosa potrebbe essere fattibile, tenendo anche conto allo stesso tempo delle ampie differenze esistenti tra condizioni sociali, culturali ed economiche nei paesi a basso, medio e alto tasso di sviluppo. Ogni biblioteca pubblica è al servizio di una comunità differente, e quindi con priorità e bisogni diversi. Le linee guida IFLA per i servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi da 0 a 18 anni possono essere usate per sviluppare e migliorare i servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi in tutto il mondo.

Queste linee guida promuovono e incoraggiano lo sviluppo di servizi bibliotecari inclusivi ed efficaci per ragazze e ragazzi fornendo una guida alla comunità bibliotecaria internazionale sui bisogni e i diritti delle ragazze e dei ragazzi rispetto all'informazione, alla *literacy*, alla lettura. L'intenzione è quella di aiutare le biblioteche pubbliche a implementare servizi bibliotecari di qualità per ragazze e ragazzi nell'era digitale e a riconoscere il cambiamento in corso del ruolo della biblioteca in corso. La discussione relativa a *IFLA Global Vision* mostra che le biblioteche sono profondamente impegnate in un ruolo cruciale a supporto della *literacy*, dell'apprendimento e della lettura e sono focalizzate sulla comunità. La qualità dell'istruzione e una *literacy* universale sono contemplate tra gli obiettivi che compongono la *vision* dell'Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile delle Nazioni Unite.<sup>2</sup>

Le nuove linee guida mettono a disposizione di coloro che pianificano in modo strategico o gestiscono programmi e servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi conoscenze aggiornate e una visione professionale. Si rivolgono sia alle bibliotecarie e bibliotecari, che a tutto lo staff della biblioteca, a manager, amministratori e alle studentesse e studenti e docenti di biblioteconomia e scienze dell'informazione. Le linee guida possono contribuire a ispirare i decisori e tutti coloro che sono coinvolti nelle politiche di sviluppo. Queste informazioni saranno utili anche alle organizzazioni non governative che promuovono programmi di *literacy* e di lettura per le ragazze, i ragazzi e le loro famiglie.

## Fascia d'età contemplata dalle linee guida

La *United Nations Convention of the rights of the child* (UNCRC) definisce il bambino come una persona al di sotto dei 18 anni, e queste linee guida comprendono il gruppo di età tra 0 e 18 anni. Questo significa includere servizi e risorse per bambine e bambini piccoli e neonati, ragazze e

---

<sup>1</sup> NdT: la parola *children* è stata sempre tradotta "ragazze e ragazzi", comprendendo la fascia d'età 0-18 anni, secondo quanto è specificato anche nel paragrafo dell'Introduzione relativo alle fasce d'età

<sup>2</sup> <https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/21252030%20Agenda%20for%20Sustainable%20Development%20web.pdf>

ragazzi e giovani adulti. Queste linee guida usano la definizione “bibliotecaria e bibliotecario per ragazze e ragazzi” per includere comunque anche le bibliotecarie e i bibliotecari che si occupano di bambine e bambini della fascia 0-6 e di giovani adulti.

La biblioteca per ragazze e ragazzi fornirà servizi e programmi per tutte e tutti nella comunità locale in uno spazio pubblico non destinato a scopi commerciali. Questo dovrebbe includere tutte e tutti, ragazze e ragazzi, senza distinzione di razza, religione, genere, background culturale, condizione socioeconomica, capacità intellettiva o fisica. Vista l’ampia fascia di età compresa in queste linee guida è inevitabile la sovrapposizione con il gruppo “giovani adulti”, che può essere definito come quello che si situa tra infanzia e età adulta. Spesso l’obiettivo dei servizi bibliotecari per giovani adulti è la fascia d’età tra i 12 e i 18 anni. Questa fascia può essere estesa oltre i 18 anni. Ogni biblioteca stabilirà la propria fascia di età di riferimento in base a coloro che considera essere i giovani adulti, concetto che può variare a seconda del paese e del background culturale.

È importante notare che la biblioteca per ragazze e ragazzi e la biblioteca scolastica non sono la stessa cosa dal momento che hanno missioni e scopi differenti. La biblioteca pubblica e quella scolastica hanno il comune obiettivo di introdurre le ragazze e i ragazzi ai servizi bibliotecari e di creare le basi per un loro apprendimento permanente ma obbediscono a bisogni diversi della comunità. Ulteriori informazioni sulle biblioteche scolastiche sono disponibili in *IFLA School Library Guidelines* (2015).

# Parte A

## Missione e scopo delle biblioteche per ragazze e ragazzi

### La missione della biblioteca per ragazze e ragazzi

La missione della biblioteca per ragazze e ragazzi è fungere da centro culturale, di informazione e di apprendimento che acquisisce e fornisce un accesso significativo a informazioni, programmi e servizi adatti alle varie età e capacità, nelle lingue della comunità multiculturale dei bambini, delle loro famiglie e dei *caregiver*. Il sostegno alla *literacy*, all'apprendimento e alla lettura sono universalmente ritenuti essenziali per la riuscita di questa missione.

### Lo scopo della biblioteca per ragazze e ragazzi

La finalità della biblioteca per ragazze e ragazzi è quella di fornire risorse e servizi in una molteplicità di formati per soddisfare i bisogni di educazione, informazione e crescita personale dei ragazzi, senza distinzione di età e capacità. Ciò comprende lo svago e il tempo libero, e anche il sostegno alla salute e al benessere delle ragazze e dei ragazzi. I servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi giocano un ruolo importante nella crescita e nella salvaguardia di una società democratica perché offrono a ragazze e ragazzi un'ampia e variegata gamma di conoscenze, idee e opinioni. La United Nations Convention on the Rights of the Child (UNCRC ) offre supporto per sviluppare la politica e la pratica della biblioteca, relativamente a ragazze e ragazzi e giovani. La Convenzione ha 54 articoli che coprono ogni aspetto della vita delle ragazze e dei ragazzi e precisano i loro diritti civili, politici, economici, sociali e culturali a cui sono titolati ovunque nel mondo. Le ragazze e i ragazzi dovrebbero poter fare affidamento sulle biblioteche per il proprio diritto all'informazione e all'educazione e le bibliotecarie e i bibliotecari sono in prima linea nella promozione dei loro diritti, in quanto svolgono un ruolo chiave nello sviluppo e nella diffusione della *literacy*, della lettura e della loro importanza. La *Universal literacy* (l'alfabetizzazione universale) è contemplata anche tra gli obiettivi dichiarati in *Transforming Our World* all'interno di United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development.

Le opportunità per sviluppare il linguaggio, la *literacy* e la lettura sono importanti. La biblioteca per ragazzi ha un ruolo chiave come partner nel contribuire allo sviluppo di queste competenze, agevolando un accesso significativo a risorse e servizi per le ragazze e i ragazzi e per le loro famiglie.

### Obiettivi

- Agevolare il diritto di ogni ragazza e ragazzo all'informazione, la *literacy*, la crescita culturale, l'apprendimento permanente e a programmi creativi nel tempo libero;
- Fornire a ragazze e ragazzi l'accesso a un'ampia gamma di risorse e mezzi informativi appropriati;
- Aiutare le ragazze e i ragazzi a sviluppare competenze informative nel campo dei mezzi di informazione digitali;
- Fornire programmi culturali e ricreativi orientati alla lettura e alla *literacy*;
- Fornire attività diversificate per ragazze e ragazzi, per *caregiver* e per le loro famiglie;

- Affrontare gli ostacoli delle ragazze e dei ragazzi e sostenere la loro libertà e sicurezza;
- Incoraggiare le ragazze e i ragazzi a diventare individui e cittadini fiduciosi e competenti;
- Favorire le alleanze nella comunità e con esse fornire programmi e servizi a tutte le ragazze e i ragazzi e alle famiglie della comunità stessa, includendo coloro che si trovano in situazioni di emarginazione o di svantaggio economico.

## **La governance della biblioteca per ragazze e ragazzi**

*Governance* significa stabilire e monitorare una politica e la sua attuazione. Richiede l'aver una visione, l'accertarsi dello scopo della biblioteca per ragazze e ragazzi e di qual è il cambiamento che intende realizzare. Una buona gestione richiede anche rettitudine, e che l'organizzazione raggiunga standard di apertura e trasparenza, e agisca con integrità e in buona fede.

Per mantenere il livello di servizio richiesto all'adempimento delle loro funzioni, le biblioteche per ragazze e ragazzi dovrebbero essere sostenute dalla legislazione e da finanziamenti costanti. I manager di una biblioteca per ragazze e ragazzi dovrebbero essere informati su tutte le leggi che influenzano l'operato della biblioteca e che comprendono la legislazione in materia di finanziamenti, la protezione dei dati, la protezione e salvaguardia della salute e della sicurezza e dell'infanzia. Livelli adeguati di finanziamenti sono cruciali per il successo della biblioteca per ragazze e ragazzi, al fine di consentire lo sviluppo delle politiche per la fornitura di servizi e per rendere efficace l'uso delle risorse disponibili. Questo implica che una buona amministrazione faccia un uso responsabile delle risorse, un altro aspetto della gestione. Le politiche devono essere attuate al fine di avere un impatto reale sulle vite delle ragazze e dei ragazzi e delle loro famiglie.

## **Parte B**

### **Risorse umane – competenze e conoscenze**

Essere bibliotecarie e bibliotecari per ragazze e ragazzi significa possedere una gamma di qualità, tra le quali capacità interpersonali, consapevolezza sociale, lavoro di squadra e leadership e competenze nelle pratiche e nelle procedure dell'organizzazione per cui si lavora. È importante avere personale che abbia competenza riguardo ai servizi per ragazze e ragazzi, compresa una conoscenza professionale e un'avanzata consapevolezza delle teorie dello sviluppo e della psicologia del bambino. Biblioteche efficaci per ragazze e ragazzi e condotte in modo professionale richiedono bibliotecarie e bibliotecari formati e impegnati che progettino, pianifichino, organizzino, implementino, conducano e valutino servizi e programmi per incontrare i bisogni delle ragazze e dei ragazzi e delle loro famiglie nella comunità in cui operano. Inoltre essi sosterranno ragazze e ragazzi rimuovendo le barriere rappresentate da circostanze socio-economiche, cultura, privilegi, linguaggio, identità di genere, orientamento sessuale, abilità e altre condizioni.

Secondo la *IFLA Children and Young Adults Section*, la bibliotecaria e il bibliotecario per ragazze e ragazzi capace e competente:

- Comprende le teorie sullo sviluppo e la psicologia del bambino, inclusa la comunicazione, il linguaggio, la *literacy*, e le loro implicazioni per i servizi bibliotecari

- Utilizza tecniche specifiche per identificare i bisogni di tutte le ragazze e i ragazzi e delle loro famiglie nella comunità locale
- Progetta, realizza efficacemente, e valuta una serie di programmi e attività divertenti e coinvolgenti per soddisfare i bisogni di tutte le ragazze e i ragazzi della comunità locale
- Dimostra di conoscere e saper gestire la cultura giovanile del momento: letteratura, giochi, musica e film, uso dei contenuti e dei media digitali da parte delle ragazze e dei ragazzi, e altri materiali che contribuiscono a una collezione diversificata, inclusiva e pertinente
- Si tiene informato sulle tendenze nelle tecnologie emergenti, il mondo digitale e i *social media* e le loro implicazioni per i servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi
- Coltiva un ambiente accogliente e di sostegno per le ragazze e i ragazzi e le loro famiglie per agevolare un facile accesso alla partecipazione in risorse, programmi e attività della biblioteca
- Facilita l'impegno della comunità e la costruzione di partnership
- Comunica e collabora nelle partnership con altre organizzazioni che nella comunità svolgono servizi per le ragazze e i ragazzi e le loro famiglie per raggiungere obiettivi comuni
- Comunica in modo efficace con le ragazze e i ragazzi e le loro famiglie
- Mette a punto obiettivi, sviluppa piani e priorità per il servizio bibliotecario per ragazze e ragazzi
- Lavora in modo creativo ed efficace con i colleghi per conseguire obiettivi e priorità della biblioteca per ragazze e ragazzi
- Pianifica, gestisce, controlla e valuta le risorse di budget disponibili per la biblioteca per aiutarla a raggiungere gli obiettivi di servizio
- Si sa autovalutare, si adatta e coglie ininterrottamente le opportunità per la formazione professionale continuativa.

Ulteriori esempi di competenze sono fornite dalla *Association for Library Service to Children* (ALSC), una divisione dell'*American Library Association* (ALA) che per la fascia da 0 a 14 anni consiglia le [Competencies for Librarians Serving Children in Public Libraries](#). La *Young Adult Library Services Association* (YALSA) ha pubblicato [Teen Services Competencies for Library Staff](#).

## Formazione, sviluppo e *training*<sup>3</sup> delle bibliotecarie e bibliotecari per ragazze e ragazzi

La qualità e l'efficacia dei servizi bibliotecari per ragazze e ragazzi dipende dalle competenze del personale, che dovrebbe sviluppare le proprie conoscenze e aggiornare le proprie capacità in modo continuativo. Come dichiarato originariamente nell'[UNESCO/IFLA Public Library Manifesto 1994](#): “Il bibliotecario è un intermediario attivo tra utenti e risorse. La formazione professionale e continua della bibliotecaria e del bibliotecario è indispensabile per assicurare servizi adeguati.”

Le IFLA [Guidelines for Continuing Professional Development: Principles and Best Practices](#) asseriscono che il singolo professionista della biblioteca e dell'informazione è il principale responsabile del perseguimento di un apprendimento continuo che incrementi costantemente la conoscenza e le capacità. In ogni caso i datori di lavoro hanno la responsabilità di fornire al personale programmi di sviluppo e sostegno per una formazione permanente. Ciò richiede impegno organizzativo, politiche del personale e procedure efficaci, e lo stanziamento di finanziamenti e

---

<sup>3</sup> NdT: abbiamo deciso di tradurre il titolo originale "Education, development and training" lasciando il termine inglese *training*, che corrisponde a "formazione in servizio", perché ci è parso che una traduzione italiana con la sola parola "addestramento" o "formazione" non coprisse in un caso e nell'altro il significato completo del termine

tempo adeguati per l'apprendimento del personale. Per formare bibliotecarie e bibliotecari per ragazze e ragazzi impegnati e preparati occorrono formazione e preparazione in tutti gli ambiti del servizio. Questo implica formare il personale perché fornisca un servizio che sia equo e sensibile alle differenze culturali per tutti i gruppi di utenti. La biblioteconomia per le biblioteche per ragazze e ragazzi dovrebbe far parte del curriculum della formazione di qualsiasi bibliotecaria e bibliotecario.

## Standard etici e valori

Le bibliotecarie e i bibliotecari hanno la responsabilità di mantenere alti standard etici nel loro lavoro con le ragazze e i ragazzi, con le loro famiglie, gli altri membri del personale e con le organizzazioni partner della comunità. Tutte le ragazze e i ragazzi e i giovani adulti della comunità dovrebbero essere trattati su una base equa, indipendentemente dalle loro abilità e dal loro background culturale.

Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi si fanno paladini dell'accesso equo e libero all'informazione, alla conoscenza e ai servizi. Di questo si trova un esempio in [IFLA Global Vision Report Summary](#). Dovrebbero dimostrare competenze culturali e non dovrebbero permettere alle proprie attitudini e opinioni personali di determinare a quali membri della comunità locale offrire il servizio, quali programmi proporre o come i materiali debbano essere selezionati, esposti, e resi disponibili.

L' [IFLA Code of Ethics and Professional Conduct](#) , approvato dall' IFLA Governing Board nel 2012, indica una serie di affermazioni etiche per l'orientamento delle bibliotecarie e i bibliotecari e degli altri professionisti dell'informazione. Naturalmente si rivolge anche alle bibliotecarie e bibliotecari per ragazze e ragazzi e copre le seguenti aree:

- Accesso all'informazione
- Responsabilità verso individui e società
- Privacy, segretezza e trasparenza
- *Open access* e proprietà intellettuale
- Neutralità, onestà personale e competenze professionali
- Relazioni tra colleghi e tra datori di lavoro e dipendenti

Per ulteriori esempi e altre informazioni vi invitiamo alla visione del documento.

L'IFLA Freedom of Access to Information and Freedom of Expression (FAIFE) Advisory Committee ha raccolto più di 60 codici professionali di etica per bibliotecarie e bibliotecari da tutto il mondo. Queste linee guida sono abitualmente adottate dalle associazioni nazionali di biblioteca e in alcuni casi messe in opera da agenzie governative. I valori fondanti dell'accesso alle conoscenze documentate e della libertà intellettuale e di informazione sono contenute nell' [Articolo 19 della Dichiarazione Universale dei Diritti dell'Uomo](#) e nei valori fondanti di IFLA.

## Finanziamento e gestione del bilancio e delle risorse finanziarie

I finanziamenti sono una delle maggiori sfide per le biblioteche così come indicato anche in [IFLA Global Vision](#), e le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi hanno bisogno di assicurarsi che i decisori comprendano il loro valore e il loro impatto. La biblioteca per ragazze e ragazzi ha bisogno di adeguati stanziamenti di bilancio al fine di fornire servizi e programmi che incontrino i

bisogni della comunità e questo va fatto tenendo conto delle circostanze specifiche. Inoltre la bibliotecaria e il bibliotecario devono essere capaci di preparare proposte di finanziamento sia per le proprie autorità di gestione che per eventuali agenzie esterne. Finanziamenti adeguati sono cruciali per il successo della biblioteca per ragazze e ragazzi e non sono richiesti solo in una fase iniziale ma dovrebbero essere erogati su base regolare e continuativa. Senza livelli adeguati di finanziamento a lungo termine è impossibile sviluppare politiche per l'erogazione di servizi e utilizzare in modo efficace le risorse disponibili. L'implementazione di qualsiasi programma o progetto si riduce altrimenti a "questa è una bella idea ma dove troveremo i fondi?". Idealmente lo staff della biblioteca per ragazze e ragazzi dovrebbe collaborare con la dirigenza alla predisposizione del bilancio e alla valutazione delle opzioni responsabili per l'erogazione di risorse e servizi di qualità per le ragazze e i ragazzi della comunità locale.

Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi dovrebbero essere in grado di identificare i bisogni della biblioteca e sviluppare un piano economico. Per fare questo dovrebbero:

- Conoscere e comprendere il bilancio di previsione dell'organizzazione madre
- Conoscere la tempistica dei bilanci di previsione, compresi quello operativo e delle entrate che vengono di solito elaborati su base annua per finanziare le operazioni correnti
- Essere al corrente dei processi di rendicontazione finanziaria
- Conoscere il personale impegnato in ruoli chiave nella predisposizione del bilancio.

Le voci del bilancio per la biblioteca per ragazze e ragazzi includono (ma non sono limitate a:)

- Nuove risorse (per esempio libri, periodici, giocattoli e attrezzature per giocare, multimediali, materiali digitali, attrezzature per le attività nei *makerspace*<sup>4</sup>)
- Nuovi dispositivi (tablet, *console*)
- Costi associati all'uso di attrezzature informatiche, costi per software e licenze d'uso, se non sono già incluse in un piano generale di bilancio per le nuove tecnologie<sup>5</sup> nella biblioteca pubblica
- Forniture e materiali amministrativi
- Materiali ed eventi promozionali
- Finanziamenti per programmi e attività
- Finanziamenti per pubblicità e marketing
- Formazione e crescita del personale
- Stipendi del personale
- Costi generali come affitto, pulizie, riscaldamento e illuminazione
- Costi per il sistema di gestione della biblioteca.

I costi per gli stipendi e la formazione dello staff della biblioteca per ragazze e ragazzi possono essere inclusi nel bilancio della biblioteca per ragazze e ragazzi, oppure potrebbe essere più appropriato includerli nel bilancio generale dei costi del personale della biblioteca nel suo complesso. La bibliotecaria e il bibliotecario per ragazze e ragazzi dovrebbe essere coinvolto nella

---

4 [NdT] Il *makerspace* è un luogo dove le persone possono incontrarsi per creare o inventare cose, sia usando le tecniche tradizionali che la tecnologia. Abbiamo deciso di lasciare nella traduzione il termine originale inglese il cui uso è ormai abituale nelle biblioteche italiane

5 [NdT] Nel testo originale: ICT = Information and Communication Technology

stima di tali costi perché la somma di denaro disponibile per questo è strettamente correlata a quante ore di apertura sono possibili e a quale qualità e gamma di servizi si possono offrire.

C'è bisogno di monitorare, valutare, revisionare e fornire un resoconto su programmi, servizi e iniziative. Queste informazioni possono essere incluse in una relazione annuale che potrebbe mostrare come è stato utilizzato il bilancio. Questo indicherà inoltre se l'ammontare del danaro speso nel programma e nelle risorse della biblioteca per ragazze e ragazzi è stato sufficiente a coprirne le funzioni e a conseguire gli obiettivi prefissati. La relazione annuale dovrebbe includere la prova della qualità dei servizi e dei programmi della biblioteca e il loro impatto sulla comunità di riferimento (vedi Parte G Valutazione e impatto).

## **Fonti di finanziamento**

Un certo numero di fonti di finanziamento sono usate per finanziare le biblioteche pubbliche ma le proporzioni per attingere da ciascuna fonte varieranno a seconda di fattori locali in ogni Paese. Le fonti primarie sono le tasse e i trasferimenti a livello locale, regionale o centrale. Le biblioteche dovrebbero cercare fonti di introiti addizionali per finanziare i progetti, fonti che possono includere donazioni di organismi finanziari o di privati, ricavi da attività commerciali oppure tariffe versate dagli utenti e sponsorizzazioni da organizzazioni partner. Le biblioteche di comunità che non sono sostenute finanziariamente da fondi comunali, regionali o statali, devono assicurarsi un finanziamento annuo proveniente da altre fonti.

## **Partnership e collaborazioni**

Le biblioteche pubbliche sono un partner cruciale nella comunità locale grazie alle loro infrastrutture ampie, accoglienti e accessibili. Costruire collaborazioni efficaci e sostenibili può aiutare ad assicurare i migliori strumenti, servizi, e opportunità per tutte le ragazze e i ragazzi della comunità, in modo inclusivo.

Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi dovrebbero lavorare in modo collaborativo e sviluppare partenariati forti con altre agenzie della comunità, e attori interessati all'apprendimento permanente e all'istruzione per raggiungere la massima partecipazione ed impegno possibili all'interno delle comunità. I partenariati potrebbero essere messi in atto a livello strategico, dove le organizzazioni o le agenzie hanno direttive politiche di apertura alla collaborazione, al fine di raggiungere un'agenda condivisa. Le bibliotecarie e i bibliotecari hanno una tradizione sia di collaborazione tra di loro e con altri professionisti, che nello sviluppare comunità di professionisti.

Le bibliotecarie e i bibliotecari dovrebbero conoscere bene i loro gruppi di riferimento e lavorare per sostenere i bisogni delle loro diverse comunità. Sono notoriamente bravi nel coinvolgere gruppi "difficili", nel costruire alleanze di successo, basate sull'apprendimento in famiglia e sulla lettura, così come sui bisogni espressi dalla comunità. Le caratteristiche della comunità locale possono cambiare nel tempo, ma la necessità di costruire alleanze e reti di sostegno rimane una costante. Adottare un approccio rivolto alla comunità può aiutare a cambiare il modo in cui le bibliotecarie e i bibliotecari si impegnano affinché la pianificazione e il processo decisionale diventino collaborativi e partecipativi.

Lo staff della biblioteca dovrebbe avere l'abilità di creare alleanze con altri gruppi nella comunità che si rivolgono ai bisogni delle ragazze e dei ragazzi. I risultati della ricerca provano che i servizi bibliotecari si connettono in modo naturale al lavoro delle istituzioni in una comunità, come la scuola, il lavoro giovanile, gli ospedali (medici e pediatrici) e altri centri per la salute, servizi sociali, imprese locali, gruppi artistici e culturali, il settore del volontariato e altre organizzazioni

no-profit. Collaborare con ognuno di questi settori aggiunge molto valore, specialmente se impegnati in attività di promozione della lettura per ragazze e ragazzi e famiglie, oppure quando affrontano le barriere che ne ostacolano l'accesso alla comunità.

Avvicinare partner nella comunità espanderà la possibilità della biblioteca di connettersi con nuovi pubblici e altri utenti potenziali. Questo può condurre allo sviluppo e alla fornitura di servizi nuovi e migliori per soddisfare i bisogni delle ragazze e dei ragazzi e delle famiglie della comunità. Coinvolgere le organizzazioni della comunità locale offre alle bibliotecarie e ai bibliotecari per ragazze e ragazzi l'opportunità di:

- Definire in modo accurato il profilo di ragazze e ragazzi della comunità
- Identificare a livello locale i bisogni e le priorità dei membri della comunità diversi per lingua, cultura e condizioni economiche
- Fornire opportunità promozionali per programmi nuovi e già esistenti, sia nella biblioteca che nelle organizzazioni partner
- Essere parte di partnership che siano efficaci per tutti i partner.

Scuole materne, asili nido e altre istituzioni educative sono altri partner importanti. La bibliotecaria e il bibliotecario per ragazze e ragazzi dovrebbe provvedere a una varietà di programmi speciali a beneficio delle scuole quali:

- Visite in biblioteca
- Programmi di orientamento in biblioteca
- Corsi di *information literacy*
- Promozione della lettura
- Servizi di prestito
- Programmi culturali
- Circoli e sostegno per i compiti scolastici
- Incontri con autori e autrici e *storyteller*
- Spazi per incontri tra professionisti

## Parte C

### Sviluppo e gestione delle raccolte

Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi dovrebbero disporre di una varietà di materiali appropriati alle varie fasi della crescita, che siano di formati diversi, adatti alle esigenze di ogni età. Non esistono standard universali per la grandezza e il contenuto delle collezioni delle biblioteche per ragazze e ragazzi. Le raccolte e i servizi dovrebbero includere tutti i tipi di media adatti e tecnologie moderne così come materiali tradizionali. Un'ampia gamma di opinioni, valori e punti di vista dovrebbero essere presenti nella dotazione della biblioteca e nei materiali disponibili online. Tutte le comunità che si servono della biblioteca dovrebbero trovarsi rappresentate nelle sue risorse. Le ragazze e i ragazzi e le loro famiglie dovrebbero essere coinvolte nella scelta dei materiali. La collezione dovrebbe essere invitante, attuale, in buone condizioni e organizzata in un modo intuitivo.

Il contenuto dei materiali dovrebbe essere diverso e localmente pertinente, per esempio:

- Materiali in tutte le lingue locali parlate dalla comunità
- Materiali realizzati da autori e illustratori locali
- Risorse che sostengono i bisogni delle scuole locali

La diversità dovrebbe essere rappresentata nelle risorse disponibili fornendo materiali che:

- riflettano l'inclusività, come per esempio differenti identità di genere, abilità, background socio-economici, orientamenti sessuali e composizioni familiari
- Siano equilibrati nella loro rappresentazione di genere ed etnia.

Una fonte per lo sviluppo delle raccolte, il The [World Through Picture Books](#), presenta una selezione di *picturebook* da tutto il mondo, scelti dalle bibliotecarie e dai bibliotecari.

È importante che le raccolte di una biblioteca vengano revisionate e sviluppate su base continuativa per assicurare che tutte le ragazze e ragazzi nella comunità abbiano una scelta di materiali nuovi di alta qualità e risorse che riflettano la cultura della comunità così come quella del resto del mondo. Questo significa includere materiali multiculturali e risorse che includano utenza con disabilità, LGBTQ+<sup>6</sup>, o temi come l'amicizia e il bullismo. Per esempio, la storia di un personaggio con disabilità può offrire a ragazze e ragazzi con disabilità la possibilità di vedersi rappresentati in modo positivo e a tutti uno sguardo su esperienze di vita che potrebbero non avere mai vissuto. Le seguenti categorie di materiali di biblioteca possono essere forniti in una tipica biblioteca per ragazze e ragazzi, per quanto la lista che segue non sia esaustiva:

- Fiction e non-fiction per tutte le età
- Opere di reference
- Risorse nella lingua principale della comunità
- Risorse nelle lingue delle minoranze della comunità
- Giochi per computer
- Giocattoli
- Giochi e puzzle
- Strumenti musicali
- Materiali di studio
- Audiolibri
- Materiali sensoriali
- "Ceste del tesoro"<sup>7</sup> per bambine e bambini piccoli

---

6 LGBTQ+ (Lesbian Gay Bisexual Transgender Queer +) Sigla utilizzata anche in italiano, che identifica l'insieme delle persone di orientamenti sessuali che appartengono a uno qualsiasi dei seguenti gruppi: lesbiche, gay, bisessuali, transessuali, *Queer* e eventualmente anche altri che non si riconoscono nella scelta dell'eterosessualità

7[NdT] «Il Cesto del tesoro nasce da un'idea sviluppata oltre 30 anni fa dalla psicologa dell'infanzia Elinor Goldshmid attraverso l'osservazione dei bambini e del modo in cui costruivano la conoscenza del mondo intorno a sé. Un cesto del tesoro è pieno di oggetti interessanti che il bambino desidera scoprire e con cui può giocare con poco o nessun aiuto da parte dell'adulto. Al contrario della lettura, dove l'esperienza è condivisa, questa è un'attività che coinvolge quasi unicamente il bambino. L'adulto deve avere una presenza attenta ma non attiva. I bibliotecari possono incoraggiare i genitori a osservare i loro bambini che si divertono con il cesto del tesoro vincendo la tentazione di scegliere e proporre gli oggetti o cercando di intuire i desideri del bambino» (da Prime esperienze di lettura: il ruolo della biblioteca nello sviluppo del linguaggio e dell'alfabetizzazione, Relazione di Carolyn Rankin, Senior Lecturer, Leeds Metropolitan University)

- Attrezzature, utensili e materiali per programmi di *makerspace*
- Lavorando in alleanza con altre organizzazioni della comunità, le biblioteche possono far circolare risorse come materiali per lo sviluppo cognitivo, per esempio DVD in lingua dei segni o libri in Braille.

## Formati

I materiali dovrebbero essere offerti in formati diversi. I formati che seguono possono entrare a far parte di una biblioteca per ragazze e ragazzi sebbene la lista non sia esaustiva e nuovi formati possano rendersi disponibili:

- Formati fisici (a stampa ed elettronici) inclusi libri, audiolibri, fumetti, riviste, compact disc, DVD, videogiochi, materiali in Braille
- Formati digitali inclusi materiali in *streaming* come: musica, film, e-book, software educativo e di intrattenimento, database di risorse educative locali e globali

## Politica e sviluppo di gestione delle raccolte

Ogni sistema di biblioteche pubbliche dovrebbe avere una politica scritta riguardo allo sviluppo delle raccolte (carta delle raccolte) e alla politica di gestione (carta dei servizi) per i servizi per ragazze e ragazzi, sostenute dall'organo di governo dei servizi bibliotecari.

Tale politica dovrebbe assicurare un approccio coerente allo sviluppo e alla gestione delle raccolte della biblioteca per ragazze e ragazzi. Un documento d'indirizzo di tale politica fornisce le basi per la futura programmazione e sarà di aiuto nel determinare le priorità, specialmente al momento di stanziare le risorse economiche.

Le dichiarazioni formali delle linee d'indirizzo possono aiutare a sostenere la causa della biblioteca sia di fronte agli utenti che agli amministratori e ai finanziatori. Tali dichiarazioni sostengono gli obiettivi sanciti dall'organizzazione, dimostrando affidabilità e impegno per gli obiettivi concordati.

Per maggiori informazioni sullo sviluppo delle raccolte, si veda il Capitolo 4 in [The Public library service: IFLA/UNESCO guidelines for development](#) (2001).

## Risorse fisiche e digitali

Le risorse fisiche e digitali di una biblioteca per ragazze e ragazzi comprendono strutture, attrezzature e raccolte di risorse. Ogni qualvolta sia possibile i materiali dovrebbero essere scaricabili on line. I siti web della biblioteca e i contenuti digitali dovrebbero soddisfare i criteri di [WCAG 2.0 \(Web Content Accessibility Guidelines\)](#).

Buona pratica è chiedere a chi usa "tecnologie adattive"<sup>8</sup> di testare l'usabilità di attrezzature e servizi.

---

<sup>8</sup> Il termine fa riferimento alla tecnologia utilizzata dalle persone con disabilità e alla tecnologia che si adatta alle esigenze degli utenti.

Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi dovrebbero prendere in considerazione la collaborazione con una biblioteca specializzata in disabilità legate alla lettura, per rendere disponibili ulteriori materiali a ragazze e ragazzi sia in biblioteca che a domicilio. Queste biblioteche possono anche offrire cataloghi progettati in modo mirato, totalmente accessibili, e prodotti con contenuti digitali.

## **Tecnologia nella biblioteca per ragazze e ragazzi**

Le bibliotecarie e i bibliotecari possono promuovere le capacità di *literacy* digitale delle ragazze e dei ragazzi e dei giovani adulti. Le biblioteche per ragazze e ragazzi sono potenzialmente ben collocate per avvantaggiarsi delle nuove tecnologie, che possono sostenere i bisogni di lettura e apprendimento.

Tecnologia implica entusiasmo, intrattenimento e divertimento per la maggior parte delle ragazze e dei ragazzi. Le biblioteche dovrebbero essere il luogo in cui ragazze e ragazzi possono tanto usare le tecnologie, le risorse accessibili e l'informazione quanto imparare a valutare in modo critico questo tipo di informazione. Genitori, *caregiver* ed educatori dovrebbero ricevere un orientamento su come selezionare e usare in modo sicuro la tecnologia al fine di aiutare le ragazze e i ragazzi a sviluppare le loro capacità, così come sull'uso delle tecnologie fornite dalla biblioteca. Potrebbero rendersi necessarie indagini specifiche per capire il livello delle competenze digitali di ragazze e ragazzi e giovani adulti e per approntare adeguati programmi di *literacy*.

Le bibliotecarie e i bibliotecari dovrebbero promuovere il ruolo della biblioteca come luogo sicuro e fornire orientamento per aiutare ragazze e ragazzi, giovani adulti, i loro genitori e *caregiver* alla sicurezza in rete. Il personale della biblioteca dovrebbe possedere le conoscenze e le capacità per facilitare l'uso dei media digitali. La [Statement on Social Media, Children and Young Adults @the Library - Safety, Privacy and Online Behavior](#) della Sezione IFLA Libraries for Children and Young Adults fornisce un orientamento. Programmi di *literacy* digitale e tutorial possono aiutare a formare le ragazze e i ragazzi sulle problematiche quali le *fake news*, il bullismo online, l'abuso e le campagne di odio.

La biblioteca per ragazze e ragazzi dovrebbe essere dotata di strutture tecnologiche secondo le medesime priorità della sezione per adulti. Cataloghi digitali (OPAC), postazioni multimediali, postazioni Internet, tablet e una varietà di software (da usare in biblioteca o da prendere in prestito) dovrebbero essere previsti. Le biblioteche sono spesso un centro importante per la comunità, per l'alta velocità della connessione a Internet. Le bibliotecarie e i bibliotecari devono prendere in considerazione gli aspetti legali relativi all'accesso delle ragazze e dei ragazzi a Internet in vigore nel proprio paese.

Computer, altri dispositivi digitali e l'accesso gratuito a Internet possono aiutare a colmare il divario critico per coloro che non hanno accesso a tali risorse da casa propria. Laddove le ragazze e i ragazzi non dispongano di un accesso a Internet da casa i materiali possono essere scaricati su un loro dispositivo oppure su dispositivi dati in prestito, con libri prescaricati. Ogni qualvolta sia possibile, i materiali scaricabili dovrebbero essere compatibili con dispositivi popolari come smartphone e tablet con caratteristiche incorporate di accessibilità. Questi dispositivi riducono la necessità di tecnologie specializzate più costose e possono assicurare che ragazze e ragazzi con disabilità vi accedano equamente. Le biblioteche con tecnologia *maker* (stampanti 3-D per esempio) possono usarla per produrre materiali per programmi accessibili.

# Parte D

## Programmi e attività per raggiungere la comunità

La programmazione efficace e le attività per raggiungere la comunità hanno bisogno di essere progettate in modo da rispecchiare la popolazione che cambia e le diversità della comunità locale. Questo richiede che si comprenda la composizione demografica della comunità. Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi possono mostrare impegno per la diversità, inclusività e giustizia sociale, lavorando con le loro comunità locali, fornendo servizi, programmi e risorse che riflettano i bisogni specifici di quelle comunità, con l'ascolto e l'impegno verso tali bisogni. È importante che le bibliotecarie e i bibliotecari osservino e ascoltino gli utenti e programmino servizi appropriati ai loro bisogni.

Le biblioteche pubbliche hanno una responsabilità speciale nel sostenere il processo dell'apprendimento della lettura, e nel promuovere libri e altri media per ragazze e ragazzi. Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi offrono loro l'opportunità di sperimentare il piacere di leggere e l'emozione di scoprire la conoscenza e le opere dell'immaginazione. Le ragazze e i ragazzi, i loro genitori e i *caregiver* dovrebbero essere sostenuti nell'utilizzare al meglio la biblioteca e nello sviluppo delle capacità di uso dei media a stampa e digitali. Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi promuovono attraverso interventi attivi lo sviluppo del lettore per accrescerne la fiducia e il piacere di leggere, e offrono opportunità alle ragazze e ai ragazzi di condividere le loro esperienze di lettura. La biblioteca per ragazze e ragazzi dovrebbe organizzare eventi speciali per ragazze e ragazzi senza distinzione di abilità, come per esempio la narrazione di storie e attività collegate ai servizi e alle risorse della biblioteca. Importante è anche impegnare ragazze e ragazzi e giovani adulti coinvolgendoli nella creazione condivisa di attività quali circoli di lettura, tutoraggio e *crowdsourcing*<sup>9</sup>.

Le attività e i programmi possono includere:

- Programmi di orientamento alla biblioteca
- *Information literacy* e attività di apprendimento familiare
- Promozione della lettura e crescita del lettore
- Servizi di prestito
- Circoli di lettura
- Programmi culturali
- Circoli per i compiti a casa
- Visite di autori ed eventi con racconti di storie

---

<sup>9</sup> NdT: Il *crowdsourcing* è la richiesta o raccolta, attraverso la rete, di suggerimenti, idee, opinioni, progetti o prodotti, per i quali possono essere previsti, come incentivi, premi o somme di denaro. Questa strategia è adottata da aziende e istituzioni, che sfruttano la potenziale offerta dell'enorme collettività del web (dove è più facile e immediato reperire forza lavoro, qualificata e non, rispetto alla società reale), per affidare all'esterno determinati compiti [Fonte: Treccani]

- Programmi per LGBTQ+3 quali "L'ora del racconto Arcobaleno" o "L'ora del racconto Drag Queen"<sup>10</sup>
- L'ora delle rime e filastrocche per bebè
- Attività manuali
- Circoli ed eventi di *coding*
- Attività di *makerspace*
- Gioco creativo
- Eventi di musica e teatro

Nel promuovere la presenza nella comunità la biblioteca dovrebbe assicurare servizi per tutti i membri della comunità, incluso per esempio ragazze e ragazzi con disabilità, immigrati, rifugiati, e tutti coloro le cui vite siano state stigmatizzate. Per sostenere l'inclusione, la biblioteca dovrebbe informare le organizzazioni che si occupano di disabilità in merito alle raccolte e ai servizi accessibili della biblioteca e coinvolgerle nello sviluppo dell'ampliamento del raggio d'azione e della programmazione. Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi possono aprire un dialogo con educatori ed educatrici, che sono spesso i primi a identificare le ragazze e i ragazzi con disturbi dell'apprendimento come la dislessia e l'autismo. Informazioni sull'accessibilità dovrebbero essere diffuse nel sito web della biblioteca e anche per mezzo di materiali promozionali. Tutti i programmi e le attività dovrebbero essere inclusive dal momento che non sempre è noto se una ragazza o un ragazzo nel pubblico ha una disabilità.

## Parte E

### Progettazione degli spazi e creazione di un luogo accogliente

Alla biblioteca per ragazze e ragazzi devono essere assegnati spazi idonei all'interno della biblioteca pubblica. Negli edifici destinati alla biblioteca, dove trovano posto i servizi per tutti i gruppi di età della comunità, le ragazze e i ragazzi dovrebbero disporre di uno spazio proporzionalmente adeguato rispetto all'intera estensione della biblioteca. Preferibilmente un servizio per ragazze e ragazzi ha bisogno di una propria area nell'edificio destinato alla biblioteca. Lo spazio destinato a ragazze e ragazzi dovrebbe essere facilmente riconoscibile e distinto dalle altre aree della biblioteca.

Nella biblioteca per ragazze e ragazzi gli spazi devono essere accuratamente progettati al fine di soddisfare le esigenze correnti e future. Si tratta di una risorsa che deve essere gestita dal personale della biblioteca, insieme al magazzino, al personale stesso e alle risorse economiche. Oltre al

---

<sup>10</sup> Le famiglie "Arcobaleno" sono quelle in cui almeno uno dei genitori si identifica come lesbica, gay, bisessuale, transessuale, intersessuale o *queer*. Le biblioteche cercano di disporre di materiali che trattano di argomenti, o che propongono storie, di tematica "arcobaleno" per proporre alla loro comunità la più ampia e inclusiva offerta di libri e storie, in cui tutti trovino modo di identificarsi. Per letture "arcobaleno" si intendono letture di libri inclusivi, che hanno tematiche "arcobaleno" ma che sono rivolte a tutte le famiglie e bambini, che hanno così l'opportunità di conoscere esperienze facenti parte del mondo e della comunità. Già da qualche anno negli Stati Uniti, in Canada e in Australia, l'ora del "Racconto *Drag Queen*" fa parte dei programmi delle biblioteche pubbliche. Si tratta di una tradizionale "ora del racconto", dove chi legge o canta è però una *Drag Queen*. La *Drag Queen* è un uomo vestito da donna per eventi di intrattenimento o spettacolo. Il programma, che si svolge anche in librerie e scuole, non è rivolto soltanto a "famiglie arcobaleno" ma a tutte le famiglie, e a tutti i bambini, che in questo modo trovano in biblioteca uno spazio in cui ciascuno può presentarsi come desidera, in un modo anche sfacciatamente particolare, offrendo al loro immaginario la possibilità di vedere persone che non obbediscono a rigidi canoni di genere. (<https://www.dragqueenstoryhour.org/>)

soddisfacimento dei bisogni dei diversi gruppi di età, gli spazi dovrebbero essere organizzati tenendo conto dei diversi tipi di attività – per esempio, la ricerca in Internet e lo studio individuale; gruppi di teenager o famiglie che usano gli spazi per la socializzazione; eventi più ampi, come l'ora del racconto per i più grandi e l'ora delle storie e rime per i piccolissimi, i gruppi di aiuto per i compiti scolastici e le presentazioni con gli autori.

Le biblioteche intendono attirare le ragazze e i ragazzi e i giovani adulti offrendo una gamma di servizi e dotazioni che attraggano gli specifici gruppi di età. Questo include uno spazio fisico accogliente: ragazze e ragazzi di ogni età dovrebbero trovare la biblioteca un luogo invitante, attraente, stimolante e amichevole, un posto dove incontrarsi, giocare e comunicare. Dovrebbe essere un luogo sicuro, accogliente e rassicurante che facilita lo scambio di idee differenti. Un'atmosfera invitante e un buon design incoraggiano le ragazze e i ragazzi a usare tutte le risorse della biblioteca, a leggere e a trattenerci. L'incontro con la lingua e la letteratura inizia con i libri e la lettura, ed è quindi necessario avere luoghi in cui ragazze e ragazzi possano trascorrere del tempo con i libri e ascoltando storie.

Non ci sono standard universali per le dimensioni e il design delle strutture della biblioteca per ragazze e ragazzi. Le indicazioni che seguono dovrebbero essere tenute in conto quando si progettano:

- Posizione centrale, possibilmente al piano terreno
- Design adeguato alla fascia d'età dei suoi utilizzatori
- Design adeguato a tutti gli utenti della biblioteca, inclusi quelli con bisogni speciali
- Dimensioni adeguate a dar spazio alle raccolte di libri, giornali e riviste, risorse non a stampa e magazzini, zone per la lettura, postazioni per i computer, aree per le esposizioni e aree di lavoro per lo staff della biblioteca
- Flessibilità che consenta attività diverse. Lo spazio dovrebbe poter essere usato e riorganizzato per un'ampia gamma di attività, compresa la musica, il gioco, l'ora del racconto, la lettura individuale, e con postazioni di lavoro per lo sviluppo delle abilità di *literacy* digitale
- Idonea segnaletica per gli spazi e l'orientamento
- Spazi per la cura del bebè compreso l'allattamento e il cambio pannolino
- Bagni per tutta la famiglia senza distinzioni di genere
- Gestione del rumore in sintonia con la fascia d'età
- Luce appropriata e sufficiente, naturale e/o artificiale
- Temperatura ambientale appropriata (per es. aria condizionata, riscaldamento) per assicurare buone condizioni di lavoro in ogni stagione
- Gli spazi e il mobilio dovrebbero rispettare gli standard di sicurezza richiesti per i bambini

## Fasce d'età

Le ragazze e i ragazzi non costituiscono un gruppo omogeneo per età. Le loro capacità, doni, talenti variano secondo l'età e il background culturale, sociologico ed economico. Questo aspetto deve essere tenuto in considerazione nel processo di progettazione dello spazio e di arredamento della biblioteca. Dal momento che la biblioteca per ragazze e ragazzi copre un'ampia gamma di età e abilità, dai piccolissimi ai giovani adulti, la progettazione dello spazio e dell'arredamento dovrebbe adattarsi alle loro diverse esigenze.

La progettazione degli spazi della biblioteca per ragazze e ragazzi e giovani adulti richiede competenze e abilità di specialisti. Quella principale è la conoscenza delle esigenze legate al comportamento e ai bisogni informativi. È impegnativo rendere lo spazio invitante per tutte le diverse fasce di età. I loro voleri, desideri, aspettative sul servizio bibliotecario derivano dalle loro esperienze di vita e sono influenzate dal loro vissuto sociale, educativo e culturale. A mano che le ragazze e i ragazzi crescono e diventano più indipendenti e interessati alla socializzazione, la sfida è quella di fornire uno spazio accogliente in biblioteca dove possano fare rete, socializzare e godere dell'esperienza della lettura.

## Arredi e attrezzature

Nella biblioteca per ragazze e ragazzi è importante mettere a disposizione uno spazio invitante che tenga nel giusto conto il comfort. Arredi e attrezzature dovrebbero essere solidi abbastanza da resistere a un uso energico, dal momento che saranno sottoposti a una considerevole usura. Le biblioteche dovrebbero investire in tecnologia, attrezzature e arredi che possano resistere a un utilizzo intenso ed essere facilmente riparabili. Per i teenager sono maggiormente invitanti gli arredi comodi, per esempio divani, tavolini da bar, pouf a sacco e altri elementi informali.

Gli scaffali per l'esposizione dei libri dovrebbero essere gradevoli e attraenti. Gli scaffali in tutta la sezione dovrebbero permettere di esporre diversi formati ed essere bassi, perché le risorse siano accessibili. In ogni caso differenziare le altezze degli scaffali renderà pur sempre i libri facilmente accessibili per alcune ragazze e ragazzi e adulti e non per altri. Un approccio dinamico sia alla gestione del magazzino che all'esposizione dei materiali è il modo migliore per risolvere questo problema.

Modificare regolarmente la scelta di ciò che viene esposto e la sua disposizione negli spazi amplierà per tutti sia la possibilità di scelta che l'accesso ai libri. Mantenere la maggior quantità possibile di scaffali bassi renderà i libri e gli altri materiali disponibili per tutti i tipi di utenti.

## Illuminazione

L'illuminazione influisce su come gli spazi della biblioteca e il suo aspetto sono percepiti e su come appaiono ed è vantaggioso armonizzare il meglio della luce naturale con le tecniche di gestione di quella artificiale. La maggior parte delle lettrici e dei lettori amano leggere con luce naturale, e luci di intensità diverse sono necessarie negli spazi sia per lo studio che per creare l'atmosfera giusta nelle aree destinate alla riflessione. Tipologie diverse di illuminazione d'atmosfera sono comuni e apprezzate per l'area destinata ai teenager.

## Segnaletica e indicazioni

I cartelli nella biblioteca per ragazze e ragazzi sono un aspetto critico della comunicazione con gli utenti. Cartelli con frasi amichevoli nelle lingue della comunità locale faranno sentire tutti benvenuti. Segnaletica che dà indicazioni a ragazze e ragazzi in modo visuale e testuale, come per esempio i pittogrammi, sui materiali disponibili, dovrebbe costituire un elemento forte del design. La segnaletica *Makaton* (un linguaggio che usa segni e simboli per insegnare capacità comunicative, linguistiche e di apprendimento) può essere d'aiuto per fornire a tutte le ragazze e i ragazzi e alle loro famiglie un pieno accesso alle risorse.

## Accessibilità degli spazi della biblioteca

Un approccio di design universale dovrebbe far sì che servizi e dotazioni siano accessibili per tutti.

## Salute e sicurezza

La biblioteca per ragazze e ragazzi deve essere un luogo sicuro e il personale dovrebbe conoscere la legislazione locale su salute e sicurezza.

## Coinvolgimento degli utenti (compresi ragazze e ragazzi e giovani adulti) nella progettazione del loro spazio in biblioteca

È importante far partecipare gli utenti allo sviluppo e alla progettazione delle nuove biblioteche. Le bibliotecarie e i bibliotecari innovativi dovrebbero coinvolgere ragazze e ragazzi e giovani adulti consultandoli e ascoltando le loro idee per creare il loro spazio in biblioteca.

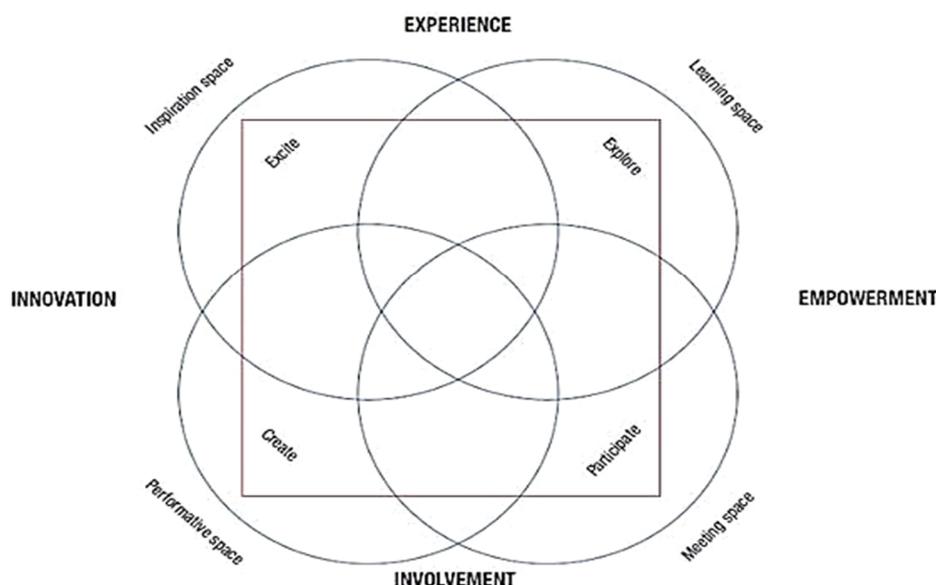
### **Il Danish [Model Programme for Public Libraries](#) – come esempio di design innovativo e buona pratica**

Gli studiosi di Scienze biblioteconomiche Dorte Skot-Hansen, Henrik Jochumsen and Casper Hvenegaard Hansen hanno presentato un modello per descrivere la trasformazione della biblioteca pubblica da spazio passivo basato sulla collezione a spazio maggiormente attivo dove fare esperienze, trovare ispirazione e luogo d'incontro per la comunità locale. Il modello consiste di quattro diversi spazi che si accavallano: lo spazio per l'ispirazione, lo spazio di apprendimento, lo spazio di socializzazione e lo spazio di rappresentazione o creatività. L'obiettivo generale di questi quattro "spazi" è quello di perseguire i seguenti quattro obiettivi per la biblioteca pubblica del futuro:

- Esperienza
- Coinvolgimento
- Responsabilizzazione
- Innovazione

I quattro spazi non devono essere visti come vere "stanze" in senso fisico ma piuttosto come possibilità che possono essere realizzate sia nella biblioteca fisica che nel cyberspazio.

### The four spaces of the public library



Il modello può essere usato come:

- Uno strumento per sistemare, risistemare, progettare e costruire biblioteche
- Uno strumento per far crescere biblioteche per es. attraverso le partnership
- Uno strumento di gestione e comunicazione connesso con lo sviluppo dei programmi e della politica della biblioteca
- Uno strumento per comunicare il ruolo della biblioteca ai politici locali
- Un punto di partenza per la discussione sul ruolo della biblioteca pubblica nello sviluppo costante di una società democratica

## Parte F

### Marketing e promozione

Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi dovrebbero essere forti promotori delle biblioteche nei confronti dei leader sia nazionali che regionali, mettendone in evidenza l'impatto e il valore nel rafforzamento delle capacità di lettura e della *literacy*. Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi sono focalizzati sulle loro comunità e sono capaci di coinvolgere ragazze e ragazzi e giovani adulti nella promozione di risorse e servizi. Lettura e *literacy* sono competenze essenziali nella società del 21esimo secolo e il loro valore deve essere costantemente rafforzato. I bibliotecari per ragazze e ragazzi possono usare tecniche di marketing per scoprire di cosa hanno bisogno i loro utenti e programmare in modo efficace per soddisfare quei bisogni. La biblioteca dovrebbe anche promuovere i propri servizi e risorse tra le ragazze e i ragazzi e potrebbe incoraggiarli a collaborare nella promozione delle proprie risorse e servizi che per loro hanno valore e interesse, oltre a promuoverne il volontariato.

Il marketing si occupa di anticipare e soddisfare i bisogni degli utenti. Riguarda anche il saper raggiungere gli utenti e creare connessioni. Questo richiederà sforzo e creatività da parte del personale della biblioteca per arrivare con efficacia anche a gruppi e individui che non hanno l'abitudine di utilizzarla o laddove non sussista la cultura del leggere. Le bibliotecarie e i bibliotecari per ragazze e ragazzi dovrebbero essere proattivi nel lavoro di raggiungimento di nuovi utenti e non aspettarsi che chi è trascurato dai servizi in essere venga da solo in biblioteca.

È importante che la biblioteca per ragazze e ragazzi sviluppi un programma di promozione e marketing nel modo più adeguato al pubblico a cui intende rivolgersi. Questo potrebbe comprendere quanto segue:

- Fare un uso vantaggioso dei mezzi di comunicazione sia a stampa che elettronici
- Usare i social media per entrare in sintonia con le ragazze e i ragazzi, i giovani adulti e le famiglie
- Mostre ed esposizioni
- Segnaletica e indicazioni di orientamento efficaci sia all'interno che all'esterno
- Pubblicazioni periodiche e preparazione di opuscoli ed elenchi delle risorse
- Campagne di promozione della lettura e di *literacy* e incontri con autori e autrici
- Progettazione di campagne che soddisfino i bisogni delle ragazze e dei ragazzi con disabilità fisiche e sensoriali
- Fiere del libro
- Annualmente settimane della biblioteca e altre attività di promozione collettive
- Attività di conferenze pubbliche e legami con i gruppi della comunità

Questo elenco non è esaustivo e altre attività di promozione e marketing possono essere incluse a seconda delle condizioni locali.

## Parte G

### Valutazione e impatto

La valutazione è una componente fondamentale e importante della fornitura di servizi bibliotecari e una parte cruciale del processo di pianificazione. È iterativo e comincia da strategia e programmazione. In quanto pratica continua richiede un investimento di tempo e denaro. La valutazione può fornire uno strumento per migliorare programmi e servizi e fornire informazioni per le decisioni politiche se vengono raccolte e analizzate evidenze pertinenti. Ha bisogno di essere collegata a obiettivi ed esiti determinati in precedenza. La valutazione dei servizi e dei programmi della biblioteca per ragazze e ragazzi può aiutare a determinare se questi stanno rispondendo ai loro bisogni nella comunità locale. Quando il processo di valutazione ha inizio la biblioteca dovrebbe già avere in essere una dichiarazione di intenti, in linea con visione e valori. Risulta vantaggioso sviluppare un programma per la valutazione che delinea gli obiettivi, le domande di ricerca e il tipo di informazione e di evidenze che si vogliono raccogliere.

Studi di utenti e ricerche biblioteconomiche su bisogni e comportamento possono essere usati in fasi diverse del ciclo della biblioteca e del processo informativo. Il primo passo è identificare i risultati che si vogliono raggiungere ed è importante decidere quale dato si debba considerare valido e

perché. Per determinare il successo di programmi e servizi per ragazze e ragazzi si dovrebbero usare sia le misurazioni qualitative che quantitative.

L' [IFLA Global Vision Report Summary](#) afferma che le biblioteche hanno l'opportunità di comprendere di cosa ha più bisogno la comunità e di progettare servizi sulla base dell'impatto. Le biblioteche hanno bisogno di assicurarsi che i loro *stakeholder* e la comunità capiscano il valore e l'impatto dei servizi per ragazze e ragazzi. La valutazione di tale impatto può essere intrapresa rispetto a un programma o a una politica e può fornire informazioni sugli impatti prodotti da un intervento. Il focus in questo tipo di valutazione è sui risultati, sugli effetti dei servizi e dei programmi sulle ragazze e i ragazzi e sulle comunità. Esistono una certa quantità di standard internazionali relativi alle impostazioni della biblioteca e dell'informazione. Il documento [ISO 16439:2014 Methods and procedures for assessing the impact of libraries](#) fornisce la guida alla comunità della biblioteca sui metodi per attestare l'impatto e il valore delle biblioteche. È stato sviluppato in risposta alla domanda internazionale di specifiche sulla valutazione dell'impatto della biblioteca.

Queste sono alcune domande pratiche da prendere in considerazione quando si sviluppa un progetto di valutazione della programmazione della biblioteca per ragazze e ragazzi:

- Cosa sarà valutato?
- Che tipi di evidenze servono?
- Qual è il periodo migliore per portare avanti la valutazione?
- Quali criteri saranno usati per giudicare il risultato del programma?
- Quali livelli di risultati dovranno essere raggiunti dai criteri perché il programma si possa considerare riuscito?
- Se sono necessari confronti a distanza di tempo, quanto è facile replicare il processo?
- Quali conclusioni sui risultati sono giustificati basandosi sui dati disponibili?
- Come si useranno i risultati per rendere effettivo un cambiamento?

L' IFLA [Libraries and the Sustainable Development Goals: a storytelling manual](#) è una guida per bibliotecarie e bibliotecari e sostenitori della biblioteca per supportare gli sforzi necessari alla loro azione. Questo manuale mette a disposizione uno spazio digitale dove condividere la storia delle attività, progetti e programmi della biblioteca per ragazze e ragazzi, così come il loro impatto sulla comunità locale, e come questa contribuisce alla United Nations (UN) Sustainable Development Goals (SDGs) [Obiettivi delle Nazioni Unite per uno Sviluppo Sostenibile]

# Riferimenti

Questa lista comprende le fonti che sono state citate nelle *Linee guida IFLA per i servizi bibliotecari per ragazzi 0-18*<sup>11</sup>

ALA Competencies for Librarians Serving Children in Public Libraries (2015)

<http://www.ala.org/alsc/edcareers/alscorecomps>

IFLA Access to libraries for persons with disabilities - Checklist / By Birgitta Irvall and Gyda Skat Nielsen. The Hague, IFLA Headquarters, 2005. (IFLA Professional Reports: 89)

<https://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/89.pdf>

IFLA Code of Ethics for Librarians and other Information Workers (2012)

<http://www.ifla.org/files/assets/faife/news/IFLA%20Code%20of%20Ethics%20-%20Short.pdf>

**Versione italiana:** Codice Etico IFLA per le Bibliotecarie e le altre lavoratrici nel settore dell'informazione (2013), testo tradotto dal tedesco da Maurizio Grill, in :

<https://www.ifla.org/files/assets/faife/codesofethics/italiancodeofethicsfull.pdf>

IFLA The Public library service: IFLA/UNESCO guidelines for development / [International Federation of Library Associations and Institutions]. 2001. Ed. for the Section of Public Libraries by Philip Gill et. al. München: Saur. (IFLA publications; 97)

<http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/publ97.pdf>

**Versione italiana:** Il servizio bibliotecario pubblico: linee guida IFLA/Unesco per lo sviluppo (2002), traduzione a cura della Commissione nazionale Biblioteche pubbliche dell'AIB

in: <https://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/archive/the-public-library-service/pg01-it.pdf>

IFLA Global Vision Report Summary: Top 10 Highlights and Opportunities (2018)

Disponibile a <https://www.ifla.org/files/assets/GVMultimedia/publications/gv-report-summary.pdf>

**Versione italiana:** IFLA Visione Globale. Sintesi del Rapporto : 10 principali punti chiave ed opportunità, traduzione a cura di Anna Maria Tammaro, 2018

in: <https://www.ifla.org/files/assets/GVMultimedia/publications/gv-report-summary-it.pdf>

IFLA Guidelines for Continuing Professional Development: Principles and Best Practices (2016)

in: <https://www.ifla.org/files/assets/cpdwl/guidelines/ifla-guidelines-for-continuing-professional-development.pdf>

IFLA Guidelines for Library Services to Persons with Dyslexia - Revised and extended 2014

in: [https://www.ifla.org/files/assets/lsn/publications/guidelines-for-library-services-to-persons-with-dyslexia\\_2014.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/lsn/publications/guidelines-for-library-services-to-persons-with-dyslexia_2014.pdf)

**Versione italiana:** Linee guida IFLA per i servizi bibliotecari alle persone con dislessia: riviste e ampliate, traduzione a cura di Barbara Viridis, Università degli Studi di Sassari, Sistema Bibliotecario di Ateneo, Servizio Biblioteca accessibile, 2014

in: [https://www.ifla.org/files/assets/lsn/publications/guidelines-for-library-services-to-persons-with-dyslexia\\_2014-it.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/lsn/publications/guidelines-for-library-services-to-persons-with-dyslexia_2014-it.pdf)

---

<sup>11</sup> Tutti i link sono stati controllati alla data del 29 marzo 2021

IFLA Libraries and the Sustainable Development Goals: A Storytelling Manual (2018), in:  
<https://www.ifla.org/files/assets/hq/topics/libraries-development/documents/sdg-storytelling-manual.pdf>

IFLA School Library Guidelines (2015)  
in: <https://www.ifla.org/files/assets/school-libraries-resource-centers/publications/ifla-school-library-guidelines.pdf>

Versione italiana: Linee guida IFLA per le biblioteche scolastiche (2015), traduzione a cura dell'AIB, Commissione Nazionale Biblioteche scolastiche e di Luisa Marquardt  
in: <https://www.ifla.org/files/assets/school-libraries-resource-centers/publications/ifla-school-library-guidelines-it.pdf>

IFLA Statement on Social Media, Children and Young Adults @the Library - Safety, Privacy and Online Behavior (2015) in: [https://www.ifla.org/files/assets/libraries-for-children-and-ya/publications/social\\_media\\_children\\_and\\_young\\_adults.pdf](https://www.ifla.org/files/assets/libraries-for-children-and-ya/publications/social_media_children_and_young_adults.pdf)

IFLA The World Through Picture Books (2015) in: <https://www.ifla.org/node/6718>

International Standard (ISO) 16439 2014 *Information and Documentation: Methods and Procedures for Assessing the Impact of Libraries*. London: British Standards Institution  
in: <https://www.iso.org/standard/56756.html>

United Nations (2015) Transforming our world: The 2030 agenda for sustainable development.  
in: <https://sustainabledevelopment.un.org/post2015/transformingourworld>

Versione italiana: -Trasformare il nostro mondo: Agenda 2030 per lo Sviluppo Sostenibile (2015)  
in: <https://unric.org/it/wp-content/uploads/sites/3/2019/11/Agenda-2030-Onu-italia.pdf>  
in formato ridotto: <https://unric.org/it/wp-content/uploads/sites/3/2019/11/SDG-presentazione.pdf>

United Nations Convention on the Rights of the Child in: [https://downloads.unicef.org.uk/wp-content/uploads/2010/05/UNCRC\\_united\\_nations\\_convention\\_on\\_the\\_rights\\_of\\_the\\_child.pdf?\\_ga=2.85656529.912118185.1528787806-357630985.1527926324](https://downloads.unicef.org.uk/wp-content/uploads/2010/05/UNCRC_united_nations_convention_on_the_rights_of_the_child.pdf?_ga=2.85656529.912118185.1528787806-357630985.1527926324)

Versione italiana: Convenzione sui Diritti dell'infanzia e dell'Adolescenza in:  
<https://www.datocms-assets.com/30196/1602516091-convenzionedirittiiinfanzia.pdf>

Universal Declaration of Human Rights in:  
[https://www.ohchr.org/EN/UDHR/Documents/UDHR\\_Translations/eng.pdf](https://www.ohchr.org/EN/UDHR/Documents/UDHR_Translations/eng.pdf)

Versione italiana: Dichiarazione universale dei diritti umani in:  
[https://www.ohchr.org/EN/UDHR/Documents/UDHR\\_Translations/itn.pdf](https://www.ohchr.org/EN/UDHR/Documents/UDHR_Translations/itn.pdf)

Young Adult Library Services Association (YALSA) Teen Services Competencies for Library Staff in:  
<http://www.ala.org/yalsa/guidelines/yacompetencies#:~:text=YALSA's%20Teen%20Services%20C ompetencies%20for,and%20school%20libraries%2C%20regardless%20of>

**Contatto per revisioni e domande:** DrCarolynn Rankin, [carolynn.rankin@gmx.co.uk](mailto:carolynn.rankin@gmx.co.uk)